

Washington Trade Daily 國際農情—2017 年 11 月

國際處編譯

1. *Russia's Food Security Proposal (2017.11.01)*

在今日一個關鍵的小型會議上，俄羅斯表示在 12 月 WTO 布宜諾斯艾利斯會議上提出的公共存糧永久解決方案，應有相關配套的嚴格防範措施及防衛條款。俄羅斯表示，永久解決方案的受益者應該明確保證在 PSH 計畫中採購的存糧不會流通到國際市場。

在一份公共存糧計畫相關草案中，俄羅斯提出的防範措施與保障條款超越 2013 年峇里部長級會議的決定。該草案除了透明度的相關規定外，也闡明了 7 項嚴格的防範措施及防衛條件。俄羅斯是小麥的主要出口國。根據一位貿易談判代表指出，該提案納入了美國、澳大利亞、加拿大、巴拉圭與巴基斯坦的相關要求。

在透明度方面，俄方正在研擬相關規定，要求開發中國家在實施永久解決方案前必須通報。永久解決方案的受益者必須每年向委員會提供農業全面資訊。

2. *The US Plan on Fisheries (2017.11.01)*

支持制定漁業補貼規定的成員國們昨日試圖將這個議題列為下個月布宜諾斯艾利斯部長級會議的優先事項。但是，美國建議內陸捕魚活動(包括水產養殖)也必須包含在擬議的結果中。

來自南美洲的一名參與者表示，各國仍在協商關於非法、未通報、無管制捕魚等有害漁業補貼的結果時，美國卻一直堅持納入內陸捕魚，令其他成員國非常驚訝。美國並沒有提出具體的建議，但美國對瓜地馬拉提出的提案(有關領土管轄權)持懷疑態度。另外，美國表示可以接受另一個由歐盟提出的燃油稅提案。

美國也建議在全部WTO協議中加強透明度規定，包括漁業補貼。

在杜哈談判小組舉行的非正式會議期間，成員們根據Wayne McCook主席彙整的提案進行了激烈的談判。在主席向成員國提交的報告中，主席表示有3個方向可以做為制定協議的基礎，分別是非法、未通報與無管制的捕魚，以及過度捕魚、產能過剩等。McCook主席指出，全球產能過剩是普遍能接受的現況，但各國在這方面的做法與評估各不相同，目前仍未有解決此議題的最佳辦法。

3. Debating AMS for Buenos Aires (2017.11.02)

美國昨日表示，除非成員遵守通知規範，否則不會在12月布宜諾斯艾利斯部長級會議上參與任何農業境內支持議題的討論。在杜哈農業談判主席Stephan Karau召開的境內支持閉門會議上，美國表示不會在布宜諾斯艾利斯部長級會議上接受任何規範性的工作計畫，且美國對農業境內支持的任何結果抱持懷疑態度。據出席會議的人士表示，

境內支持取得實質性結果的可能性幾乎是零，美國認為任何有關境內支持的工作方案都不能包含太多面向，這很可能阻礙進一步的討論，美國表示不需要任何工作計畫。

印度與中國則堅持，關於扭曲貿易境內總支持的討論必須從AMS開始，這是全球農業貿易扭曲的根源。兩國都呼籲工業化國家削減AMS。

但歐盟與巴西認為，許多成員國都支持他們所提有關浮動或百分比削減扭曲貿易境內總支持(以農業生產總值作為基礎)的建議，至於澳大利亞、紐西蘭、加拿大、巴拉圭的提案，並不與他們的提案相衝突。

農業防禦國家包括挪威、日本與瑞士等堅持，不應該以農業生產總值做為削減的基礎。瑞士指出，相關規定必須有均衡性，意指所有成員國都必須進行適當的削減。

阿根廷表示，農業境內支持的結果至關重要，可以採取歐盟、巴西與印度、中國的提案來擬訂妥協的工作計畫。

印度與中國表示，他們的提案得到最大支持。

關於開發中國家公共存糧計畫的永久解決辦法，各國在透明度規定與防衛措施方面仍然有相當大的分歧。美國建議，最近有報告提及公共存糧計畫採購的糧食可能流通到國際市場，因此，最重要的

是必須有強而有力的防衛措施。

4. *China's Fisheries Proposal (2017.11.02)*

中國希望在 2020 年之前取消對非法、未通報與無管制漁業的政府補貼。中國在 3 頁的文件中表示，在即將舉行的 WTO 布宜諾斯艾利斯部長級會議中，根據 WTO 杜哈及香港宣言針對漁業補貼進行規範倘有成果，將可解決聯合國永續發展目標第 17 項(17 SDGs)所強調的貧困、生計與糧食安全問題。

據悉，中國希望藉由此提案來激發杜哈貿易談判。美國希望在布宜諾斯艾利斯部長會議之前終止杜哈談判，中國則希望加強杜哈回合談判。

中國表示，相關規定包括禁止對從事非法、未通報與無管制捕魚的船隻進行補貼，惟將給予開發中國家更多時間，通報人工或自給自足等較小規模捕魚活動的 IUU 補貼情形。

5. *A Final Commerce Ruling on Lumber (2017.11.03)*

美國商務部昨日公布了對加拿大針葉木反傾銷稅與平衡稅調查的最終判定。商務部認定，加拿大針葉木出口商以低於市價 3.2%-8.89% 的價格銷售到美國，此外，加拿大政府對其針葉木生產者提供 3.34%-18.19% 的不公平補貼。

美國海關暨邊境保護局將根據最終百分比率，向加拿大針葉木進

口商收取保證金。2016 年，美國自加拿大進口約 56.6 億美元的針葉木。

美國國際貿易委員會(ITC)計劃在今年 12 月 18 日前做出最終判定。如果發現任何不公平情況，商務部門將發布反傾銷與平衡稅命令。

美國商務部長 Wilbur Ross 在一份聲明中表示，雙方都做出了重大的努力以期在爭議中達成共識，但是並未成功。

加拿大外交部長 Chrystia Freeland 及自然資源部長 Jim Carr 表示，加拿大的森林產業維持了中產階級數十萬優質的就業機會，包括鄉村與原住民社區，加拿大政府將繼續拒絕貿易保護措施，並大力捍衛國內產業。

加拿大森林產業占加拿大出口的 7%，為加拿大國內生產總值貢獻了 223 億美元。部長們表示：「美國商務部決定對加拿大針葉木生產商採取懲罰性平衡稅與反傾銷稅，是不公平且沒有根據的，這就是為什麼我們宣布了 8.67 億美元的行動計畫來支持受影響的勞工及社區，並為我們的勞工創造更加美好的未來。」部長們補充：「關稅顯然正在惡化美國的木材供應問題，迫使美國的房屋建築商將目標轉向海外以滿足他們對木材的需求。」加拿大將透過 NAFTA 與 WTO 的法律程序採取訴訟行動。

6. *US Rejects 'Cotton' at Buenos Aires (2017.11.06)*

美國已拒絕了在下個月的布宜諾斯艾利斯部長級會議上有關棉花4國(C-4，包括貝寧、布吉納法索、馬里與查德)要求棉花補貼的任何結果。

美國在杜哈農業談判主席Stephan Karau上週四召開的棉花閉門小組會議上表示，不同意C-4國家部長決議草案「序言」的措辭，也不同意在削減扭曲貿易境內總支持或加強市場進入方面作出具體的承諾。

C-4國家在10月11日發布的部長決議草案中要求大幅度削減對棉花的貿易扭曲支持，包括農業境內總支持(AMS)、藍色措施(blue box)與微量補貼(de-minimis)。此外，他們堅持目前的綠色措施不得使用在棉花上。

在這次會議上，4個非洲國家要求布宜諾斯艾利斯部長級會議上在境內支持與市場進入方面取得可信賴的結果。市場進入與出口競爭的結果是建構在2005年香港部長級宣言的基礎上。美國表示目前還不能就棉花問題表達立場，也不了解布宜諾斯艾利斯會議在境內支持方面將會達成的最終結果。中國則表示與印度支持C-4提案。

阿根廷周二提出了一個妥協方案，內容包含了迄今為止所有其他的待決議題。此提案表明應限制扭曲貿易境內總支持，並訂定「基本

上限」，不應超過以下3個選項中較大之一：

1. 2011-2015年期間農業平均產值乘上微量補貼百分比的2倍，或
2. 成員國最近3個通報年份平均第6.3條和第6.4條支持的110%，或
3. 對於開發中國家成員來說，20億美元或者等值的當地貨幣。阿根廷

也在AMS方面提出了一個削減公式如下：

- 如果AMS最終約束總額超過400億美元(或者等值的任何其他貨幣)，減幅為30%；
- AMS最終約束總額大於150億美元，小於或等於400億美元(或者等值的任何其他貨幣)，減幅為21%；
- AMS最終約束總額小於或等於150億美元(或者等值的任何其他貨幣)，減幅為15%。

根據此提案，已開發國家應在開始實施的2年內分3次削減至最終的AMS總額。

7. *Around the Globe* (2017.11.06)

自10月上任以來，美國農業部主管貿易暨國外農業事務的副部長 Ted McKinney 於10月30日到印度進行為期5天的首次農業貿易訪問。McKinney 率領50多名企業、貿易協會與州政府領導人代表團前往新德里與孟買進行貿易訪問，為了增加美國對印度的出口，代表

團會見了來自孟加拉與斯里蘭卡的政府、官員、印度企業與進口商。

McKinney 在行程的尾聲參觀 2017 年印度世界糧食國際高峰會與世博會，並與政府官員進行會面。McKinney 表示，在這 4 天裡已經安排了超過 465 場企業之間的會談，這次訪問的目標之一是與印度合作夥伴建立良好關係。

McKinney 表示在家禽市場進入的問題方面並沒有討論太多，因為目前正在 WTO 的爭端解決程序中，並已經進入最後階段。McKinney 表示，美國豬肉進入印度是另一個重要的話題，他表示：「我認為我們看到了前進的道路。」

8. *Around the Globe* (2017.11.07)

川普政府的資深貿易代表警告，任何與英國脫歐後的協議都將取決於布魯塞爾制定的英國脫歐規定，包括有關進口氣洗雞肉的規定。美國商務部長 Wilbur Ross 建議歐洲制訂有關進口安全的法規(如氣洗雞肉議題)，不必考量美國的科學研究。他的評論顯示，一旦英國離開歐盟，要與美國達成自由貿易協議可能會遇到困難。

川普顧問周一表示，改變這些規定將成為英國與美國之間未來貿易討論的關鍵，而英國也應該解除與美國「不必要的監管分歧」。Ross 周一在倫敦英國工業聯合會年會上向商界領袖們演講時警告，英國脫歐後與布魯塞爾保持的任何協議，都可能「阻礙英國脫歐後美英關係

的發展」。

他還表示，英國離開歐盟的過程中考慮到美國的「商業利益」是非常重要的。他說川普對美英之間的貿易非常支持，英國將需要改變食品安全等領域的規則，並採取措施使醫療器械製造標準更接近美國。在批評歐盟法規時，他提到在評估某些食品相關風險方面，科學扮演的角色是有限的，如目前氣洗雞肉的安全議題。

9. *Sugar Reform* (2017.11.08)

美國參、眾 2 黨議員昨天提出立法，旨在阻止美國的製糖計畫，他們表示這是人為刻意地抬高價格來傷害糖產業與消費者，並認為該計畫高估了售價，迫使美國的糖果與食品加工業將業務轉移至國外。

美國國會紀律委員會主席 Charlie Dent 表示，那些留在美國的公司發現自己將無法在全球市場上競爭。他表示，美國糖生產商希望至少與 NAFTA 夥伴加拿大與墨西哥保持一個平等的競爭環境。該法案的主要發起人 Rep-Virginia Foxx 表示，據估計，美國糖業計畫所創造的每 1 個工作，將會損失 3 個美國製造業工作。

該法案將：1.取消國內生產與銷售精糖的限制；2.當食品加工者決定不償還農業部貸款時，減少納稅人對貸款的責任；3.確保農業部門執行糖業計畫時，考慮國內對糖的需求；4.逐步淘汰供應管理政策，將市場力量帶入美國的製糖市場。該法案的提案者並希望將相關

改革措施納入下一個農業法案。

歐洲議會議員 Daniel Hannon 同一天在英美自由貿易協定的論壇上發表談話時指出，美國的糖計畫將是一種保護措施。美國與英國的協議應該相當簡單，包括全面擺脫關稅及非關稅障礙、互相承認對方政府與現行對專業人士的約束。

但是現在美國的糖業計畫，將使得美國消費者面對的糖價格是世界市場價格的 2 倍。

加工商與糖果生產商為了降低售價，將製程移至到墨西哥及加拿大，使得美國就業機會減少。

10. Public Stockholding (2017.11.08)

美國持續與成員國進行會談，討論即將在布宜諾斯艾利斯舉行的 WTO 部長級會議有關開發中國家公共存糧計畫的永久性解決方案，但美國表示拒絕阿根廷有關境內支持的提案。

在杜哈農業談判主席 Stephen Karau 召集的 10 位成員會議中，美國首次就公共存糧計畫發表了一系列針對透明度與防衛措施條款的詳細回應立場。除美國外，與會的還有歐盟、中國、印度、巴西、澳大利亞、挪威、俄羅斯與阿根廷等。就透明度而言，印度明確表示，只有在年底之後才能解決違反協議的問題。

關於防衛措施，美國表示在 2013 年峇里島臨時決議中已經涵蓋了

這方面的議題。但美國強調應設法解決PSH計畫採購的存糧流向國際市場的問題。

美國拒絕了阿根廷的提議，因為該提案並沒有在「農業協定」第6.2條中列入有關最低補貼金額的具體問題。挪威、瑞士、日本、印度、中國、歐盟與巴西都對阿根廷的提案持保留意見。

11. Around the Globe (2017.11.08)

英國國際貿易部長Liam Fox表示，英國大眾不會接受寬鬆的動物福利標準；川普政府的資深貿易顧問表示，美英貿易協議取決於英國是否取消歐盟食品標準法規，包括氣洗雞。美國商務部長Wilbur Ross週一表示，任何與英國脫歐後簽署的協議，都將取決於英國未來是否取消一些歐盟的規定，而這些規定阻礙了進口美國的氣洗雞肉或其他目前禁止貿易的產品，如含有生長激素的牛肉。

英國環境、食品暨鄉村事務部的國務秘書Michael Gove曾多次表示，不會削弱英國的食品標準。

12. Around the Globe (2017.11.08)

根據美國農業部報告，日本與歐盟原則上達成的自由貿易協定及TPP(不包括美國)，可能會使美國的豬肉出口處於較大的關稅劣勢。

這2個協議將可能包含類似的關稅優惠，包括新鮮、冷凍豬肉及加工產品，如火腿、培根、香腸、豬肉乾與罐裝火腿。

日歐協議將於2019年生效，而日本持續主張在沒有美國的情況下也應修訂TPP-11。日本與歐盟的貿易協定內容在很大程度上類似於日本在TPP中對農業做出的讓步，可以合理地預期日本的豬肉關稅減讓政策在TPP-11協議中將保持不變，這意味著像墨西哥與加拿大這樣的日本主要豬肉供應商，將可享受與歐盟供應商(主要為丹麥與西班牙)幾乎相同的待遇。

13. Around the Globe (2017.11.09)

美國農業部部長Sonny Perdue昨日表示，政府正在準備相關計畫，因應川普總統可能決定退出NAFTA，以保護美國農業生產者。Perdue部長告訴記者，政府明白NAFTA對美國農業的重要性，他相信政府將成功地重新談判NAFTA。但為了以防萬一，農業部正與政府及國會討論一些應對措施，關於如何保護農業生產者的安全網，以防美國退出NAFTA後產生負面效應。

Perdue說，退出NAFTA可能會對已經面對棘手低價問題的美國農民造成「悲劇性後果」，但他認為農民可以適應市場的變化。眾議院農業委員會主席Michael Conaway與民主黨議員Colin Peterson週二會見了主要農業集團的代表，重申他們對NAFTA的支持。2位議員都表示希望加拿大與墨西哥參加下一輪談判時，已準備好面對敏感的農業議題。第5輪談判將於11月15日在墨西哥市舉行。

14. US AB Win On Indonesia Restrictions (2017.11.10)

WTO上訴機構昨天駁回了印尼的上訴，認為印尼對進口園藝、與動物相關產品的貿易限制措施與全球貿易規則不一致。

2014年，紐西蘭與美國就印尼對於園藝及動物相關產品進口採取的18項限制性措施提起了爭端解決。2016年爭端解決小組進行裁決，認為印尼違反了關稅暨貿易總協定(GATT)關於數量限制的核心條款。爭端解決小組也駁斥了印尼的說法，亦即在GATT的一般例外情況下，也無法證明這些措施是合理的。

爭端解決小組也不認同印尼所稱有關部分措施旨在保護清真食品與確保糧食安全。上訴小組認為印尼採取的確屬數量限制，也支持爭端解決小組有關其他的判決。

15. A New Ag Work Program (2017.11.10)

阿根廷、巴西、烏拉圭、巴拉圭及泰國昨日提出了一個新的農業市場進入工作計畫，這個提案將由各國部長在下個月的WTO布宜諾斯艾利斯會議上做出決定。據專家表示，這一提案建議正式結束為期16年的杜哈貿易談判。

在1頁的部長級決議草案中，農業出口國建議重啟農業市場進入談判，以便在MC12(布宜諾斯艾利斯會議之後的第12次部長級會議)及更之後取得「實質性的市場進入成果」。該提案沒有提到正在進行

的杜哈貿易談判。提案國表示，成員國同意重振農業市場進入談判，以降低貿易障礙及創造有意義的市場進入機會。他們呼籲成員國同意加強農業市場進入方面的透明度與監督機制，以符合美國最近關於呼籲成員提高透明度與通知要求的建議。該提案指出，農業委員會應每年審查農業市場進入領域的發展情況，特別是在透明度及通知方面

新加坡昨天也提出了部長級決議草案，增加對農產品出口禁止或限制，以及出口競爭的透明度規定。該提案要求：「根據1994年GATT第11條第2款第(1)項規定，成員國採取任何新的臨時出口禁止或限制，以防止或減輕嚴重短缺的糧食時，應以書面形式至少在該措施生效前30天通知農業委員會。」該提案建議，若發生不可抗力事件引起的糧食嚴重短缺，則不適用30天的條款。

此外，有意對糧食實施新的暫時出口禁止或限制的成員國，應根據與任何其他具有實質利益的成員國的請求，針對該等措施進行協商。

菲律賓則在周三提出的另一項提案，就特別防衛措施條款提出了部長決議草案。其內容為已開發國家成員應在10年內分階段逐步取消特別防衛措施(SSG)，同時確保其間每年可採取SSG的稅項不超過其農業總稅項的3%。根據菲律賓的提案，開發中國家成員應在不遲於2019年12月31日之前，將其SSG減少到農業總稅項的6%。該提案並要求開發中國家通知農業委員會有關現行仍可實施SSG的產品稅

項。

16. US Proposal on Enhanced Transparency (2017.11.13)

有幾個國家對美國最近關於加強WTO透明度的建議持保留態度，其中包括對會員未及時遵守貿易相關措施與及時通知的懲罰性條款。

長期以來，美國一直抱怨WTO會員不符合各項協定通知要求的程度越來越高。美國引用了WTO秘書處最近的一份報告，指出不到一半的WTO成員提供了2015年的補貼通知。美國認為，持續不符規定與日益嚴重的透明度問題會為貿易帶來問題，並破壞WTO的運作。美國的提議包括行政措施在內的行政處罰，要求在提交截止日期2年後未能提供必要通知的WTO成員必須取消某些權利。

紐西蘭、挪威與許多開發中國家對美國的提議表達了強烈疑慮。巴西認為，此提議可能對WTO運作造成意想不到的後果。印度表示，該提案未能區分是否故意違反規定。印度認為，開發中國家在遵守透明度要求方面面臨巨大且繁重的限制。南非警告說，是否遵守通知義務，不能藉由懲罰措施來加強。玻利維亞則嘲笑美國的提議，表示若根據美國的提案，大約80名成員都已「違法」。

歐盟、加拿大、瑞士、新加坡、日本、俄羅斯、澳大利亞與韓國表示正在研究這一提案。土耳其、玻利維亞、韓國、喀麥隆、委內瑞

拉、古巴、智利與迦納表示，在布宜諾斯艾利斯會議之前，已沒有充裕時間就美國的提案達成共識。

17. Around the Globe (2017.11.15)

美國商務部在本月初決定對加國針葉木徵收關稅，加拿大政府於本周二對此在NAFTA提出貿易控訴。加拿大希望透過NAFTA第19章爭端解決機制來解決此議題，美國則希望廢除此章節，以實現NAFTA現代化。

加拿大外交部表示：「我們將強力捍衛加拿大的針葉木產業，包括我們今天發起的訴訟。加拿大認為美國11月2日對加拿大木材出口徵收關稅的決定是不公平且毫無根據的」。

美國商務部認為加拿大不公平地補貼及傾銷針葉木木材(通常用於建造房屋)。加拿大則否認有傾銷針葉木木材。

18. US Says No Outcome on Ag Supports (2017.11.16)

美國已經明確表示，在布宜諾斯艾利斯召開的WTO部長級會議上，農業境內支持議題是不會有任何實質性結果的，目前持續圍繞在阿根廷的妥協提案只會陷入僵局。

在週二杜哈農業談判主席Stephen Karau召開的15國會議上，美國表示由於成員國之間立場持續分歧，包括阿根廷的提案，都是不可能產生實質結果的。美國表示，在討論農業境內支持之前，提高透明度

與更嚴格的通知要求至關重要，美國希望能就透明度與通知要求方面能有具體結果。與會者表示，美國的立場讓成員國產生混淆，因為美國堅持要求布宜諾斯艾利斯在第11屆部長級會議之後就工作計畫如何繼續進行提出聲明，但卻沒有建議任何具體的議程。

中國、印度、非洲集團及「非洲、加勒比海、太平洋國家集團」等成員國也反對阿根廷關於削減扭曲境內支持的提案。

日本、瑞士與墨西哥等農業防禦國家表達強硬立場，要求「比例性」應該成為境內支持削減承諾的核心。3國認為，展開農業境內支持的唯一途徑是從各國承諾開始，而不是現有的補貼水準。G-10集團表示，他們並非要求境內支持有具體結果，但只要不削減現有的支持計畫，他們願意負擔應有的責任。

19. *Ag Exports (2017.11.17)*

美國農業部昨天表示，截至目前美國農業出口總額達到了 1405 億美元，比去年同期增長近 109 億美元，創下了有史以來的第 3 高紀錄。美國農產品貿易在過去 50 多年來一直處於良好的態勢。過去一整年的順超達到了 213 億美元，比 2016 年的 166 億美元增長了近 30%。

今年中國是美國最大的出口國，出口額達 220 億美元，緊隨其後的是加拿大 204 億美元。美國對墨西哥的農產品出口達到 186 億美元，

比去年增長 6%，而對日本的農產品出口增長了 12%，達到 118 億美元。排名前 10 名的市場為歐盟 116 億美元、韓國 69 億美元、香港 40 億元、台灣 34 億美元、印尼 30 億美元、菲律賓 26 億美元。

美國大宗商品出口量為 1.59 億噸，較 2016 年增長 11%，而出口值增長 16% 至 514 億美元。大豆出口量創歷史新高，達到創紀錄的 6000 萬噸，價值 240 億美元。玉米、小麥及棉花的出口也都有增長。棉花出口增長 70%，達到 59 億美元；小麥出口增長 21%，達到 62 億美元；玉米出口增長 6%，達到 97 億美元。

農業部長 Sonny Perdue 表示，美國農產品出口占農業收入的 20%，其收入推動了農業經濟活動，也支持了農業 100 多萬個就業機會。

20. Fisheries (2017.11.17)

在美國本週提出妥協文字後，下個月 WTO 布宜諾斯艾利斯部長級會議關於禁止從事非法、未通報與未管制捕魚活動議題的實質性結果似乎又有了展望。

週三在 10 個國家的小組會議上，美國提出了相關報告，希望解決南美國家提出的擔憂。不過，據熟悉磋商的談判人員表示，過度捕撈方面還有一些重大的問題需要解決。

另一位談判代表表示，現在提出明確的結果還為時過早，但美國新的文字正在縮小各國差距。另一位談判人員在會議後提出，如果美

國建議與漁業補貼透明度及通知要求進行連結，就可能出現問題。

與此同時，菲律賓昨天提出了一項部長級決定草案，主張每個國家不得在 1 個以上成員國的海域與地區提供補貼，會員最晚必須於 2020 年停止提供該等補貼。

杜哈規則談判主席 Wayne McCook 週一舉辦了一場非正式會議，討論歐盟提出的水平補貼與貿易救濟措施。在討論的議程上還有中國關於提高反傾銷與平衡措施程序透明度及加強正當程序的後續文件。

21. Around the Globe (2017.11.17)

日本政府正在考慮取消對進口小麥(用於製作麵食)的實質關稅，作為與歐盟達成經濟夥伴關係協議的準備。日歐自由貿易協定生效後的11年，日本對歐盟國家麵食的關稅將取消，政府與執政聯盟認為有必要降低國內麵食製造商的採購成本。目前，日本麵食的進口關稅為每公斤30日元。

日本使用的所有外國小麥與大麥都是由政府進口的。將進口糧食出售給私營麵粉廠時，為了保護國內的小麥與大麥生產者，在銷售價格上加上實質關稅。據悉，相關計畫正在研究取消硬質小麥的關稅(平均每公斤17日元)。目前進口的硬質小麥90%以上來自加拿大，同時，自由民主黨及公明黨正在考慮幫助日本奶酪製造商引進設備，希望能

提高生產力與奶酪原料的品質。

22. Updated NAFTA Negotiating Objectives (2017.11.20)

美國貿易代表署上週五公佈了最新的 NAFTA 談判目標，即使在墨西哥市的第 5 輪談判仍在繼續當中。

在農業方面，報告中增加了一個專門針對加拿大乳品業的談判目標。政府將設法消除限制進入加拿大市場的不合理措施，以及不公平地限制第 3 國對美國乳製品的市場進入機會，例如交叉補貼、價格歧視與削減價格等。還有一個新的目標是「針對農業生物技術開發的產品，應在貿易上提出具體承諾」，包括透明度、合作與管理層面現存的問題。

23. Ag Supports Also Difficult (2017.11.20)

雖然墨西哥根據成員減讓承諾提出新的「扭曲貿易境內總支持的一般限制」提案，下個月 WTO 部長級會議在就處理境內農業支持議題方面仍窒礙難行。

墨西哥認為，成員國應該對未來的支持總額進行約束，而不是立即對現有計畫產生影響。墨西哥希望已開發國家及開發中國家應以比例原則為基礎的方式進行約束。

依據提案，有 AMS 削減承諾的工業化國家，其扭曲貿易境內總

支持(OTDS)的上限為削減[x]%之最終約束 AMS 與 2 倍微量補貼的總和。

至於有 AMS 削減承諾的開發中國家，其 OTDS 上限則為削減 [Y+A]%之最終約束 AMS 與 2 倍微量補貼的總和。

24. *More on Fisheries (2017.11.20)*

美國和紐西蘭反對印度提出漁業用油補貼可豁免規範的建議，以禁止開發中國家針對非法、未通報及無管制(IUU)漁業提供補貼。印度與大多數開發中國家一樣，認為補貼從事 IUU 捕撈的船隻，應不適用於在其專屬經濟海域內作業的開發中國家。

上週，美國撤回了提案中納入內陸漁業的要求。然而，美國仍然堅持應有透明度與通知要求的相關嚴格規範。

紐西蘭提出了實施終止條款的彈性規定，以確保成員不會引入新的補貼。但是，俄羅斯希望所有的補貼都應該用來遏止 IUU 漁業。

在杜哈規則談判為期一週的會議結束之後，Wayne McCook 主席宣布將另行召開會議討論 IUU 漁業及與禁止性補貼有關的未決議題。下一輪會議中，McCook 主席打算進行關於透明度、特殊差別待遇及產能過剩的討論。

印度上週試圖促使傳統與家計型漁業可免受規範，也希望草案範圍排除漁業用油補貼，讓開發中國家可以繼續支持小規模或家計型捕

魚的漁民。印度的提議得到了厄瓜多與委內瑞拉的支持。非洲、加勒比海及太平洋集團約 90 個成員國還要求在經濟海域捕魚的用油補貼可予豁免規範。美國與紐西蘭反對印度的提議，美國表示無法接受無實質性的結果。

25. *Around the Globe* (2017.11.22)

歐盟、阿根廷與巴西之間的牛肉貿易爭議可能使歐盟與南方共同市場的貿易談判超過原定今年底的期限。歐盟與南方共同市場集團(阿根廷、巴西、巴拉圭及烏拉圭)之間的貿易談判已經超過 17 年。

談判在 2004 年之前曾暫停一次，官員們表示，錯過目前的機會可能會導致更多的延誤。巴西談判代表於 11 月 6 日至 10 日的最新一輪談判期間，甚至沒有提到任何有關「市場進入」的關鍵部分。

牛肉是貿易談判中的關鍵。南方共同市場的會員國希望他們的農民對歐洲出售更多的牛肉，愛爾蘭與法國等歐盟農業國家則擔心農民將遭受損失。雙方表示，他們希望 12 月 10 日至 13 日在布宜諾斯艾利斯舉行的 WTO 部長級會議期間簽署協議。一位南方共同市場官員表示，有 50% 的機會能在最後期限內達成協議。

26. *A Debate Over Ag Supports and PSH* (2017.11.23)

巴西昨日針對下個月 WTO 部長級會議有關農業境內支持的可能結果提出較高的期待，包括強調公共糧食安全計畫永久解決方案的平

等性、減少扭曲貿易境內總支持之可能決議，以及棉花議題的進一步發展等。

印度、中國與 33 國集團農業防禦聯盟的其他幾個成員表示，不希望連結境內支持與公共存糧兩項議題。

在杜哈農業談判主席 Stephen Karau 召集的境內支持與糧食儲備會議上，各國意見分歧。

挪威與新加坡週一發表的聯合草案建議減少透明度規定，但加強公共存糧中有關反規避與防衛條款。該聯合提案建議開發中成員國應確保該計畫採購的存糧不會扭曲貿易或對成員國的糧食安全產生不利影響(例如藉由公共存糧而直接或間接出口)。

印度表示，無法接受反規避或防衛條款，因為這遠遠超過了 2013 年峇里臨時決議。印度、中國與其他 33 國集團成員國在「法律確定性」方面提出了強硬的意見，認為這是永久解決方案的必要條件。美國則表示不能接受從峇里臨時和平條款中倒退的任何事情。歐盟建議加強透明度規定。此外，在美國、歐盟、中國、印度、巴西與棉花四國的會議上，有關削減棉花境內支持承諾的議題進展緩慢。

27. Around the Globe (2017.11.23)

加拿大貿易官員表示，在 NAFTA 重新談判會議中，Lighthizer 堅持要求 NAFTA 應設定落日條款、取消爭議解決小組，以及打擊加

拿大依靠配額與關稅來進行保護的乳品行業。

美國參議員 Grassley 表示，愛荷華州農業生產者面臨很大的風險，因為墨西哥是愛荷華州玉米的第一大出口市場；沒有 NAFTA，墨西哥進口美國玉米糖漿的關稅將上漲 75%，豬肉進口關稅可能上漲 10%、牛肉上漲 25%、雞肉上漲 75%。

28. Intensifying Fisheries Negotiations (2017.11.27)

杜哈規則談判主席 Wayne McCook 希望談判聚焦在透明度規定及特殊與差別待遇彈性，以終止政府漁業補貼。在上週四傳給成員的傳真中，主席建議召開一系列小型小組會議，以討論透明度、特殊及差別待遇彈性、提高能力、產能過剩與過度捕撈等 5 個問題。

印度及開發中國家組成的 90 國集團需要強而有力的特殊及差別待遇彈性，包括在專屬經濟區域內針對非法、未通報及不管制捕魚做出決定的權利。印度也呼籲為其數百萬人工捕撈漁民提供用油補貼方面的彈性。

一位談判代表說，「魚之友」集團的協調國美國與紐西蘭仍然反對用油補貼與特殊彈性，理由是禁止補貼 IUU 船隻的全球性規範工具將因此削弱。

美國表示不能接受下個月在布宜諾斯艾利斯舉行的 WTO 部長級會議上漁業方面沒有實質性結果，美國希望有強有力的透明度規定，

要求持續提供漁業補貼的國家應明確通報。

美國呼籲在布宜諾斯艾利斯就透明度與通知要求「採取臨時措施」，希望成員遵守補貼與平衡措施協定規範的現有通知義務，並同意增加通報新類別的訊息。美國認為，若沒有適當的訊息，就不可能規範漁業補貼義務，這將有效地解決不適宜的補貼，包括那些有助於過度捕撈、產能過剩與 IUU 捕撈的補貼。

29. AMS (2017.11.27)

中國、台灣與俄羅斯等 WTO 成員國週五表示，對於在下個月的布宜諾斯艾利斯部長級會議上試圖通過扭曲貿易境內支持的新限制感到憂心，因為他們將必須進一步降低其農業支持。

在一份機密文件中，台灣代表「第 12 條」的新會員集團對於扭曲貿易境內支持的新限制表達疑慮，因為這將進一步減少其在入會已經承諾相對較低的補貼金額(AMS)及微量條款(de minimis)。

有關於最近歐盟與巴西要求的浮動 OTDS 上限，以及澳大利亞、紐西蘭與巴拉圭提出的固定上限及墨西哥最近的提案，台灣表達深切疑慮。

台灣表示，在產值下降 17%的情況下，某個開發中成員國將因此必須削減 37.25%的承諾補貼金額，而一些已開發國家卻根本不需要削減。此外，倘固定 OTDS 上限，一個最近加入的國家將必須削減

49%的承諾補貼金額。

台灣表示，超過一半的新入會國家在加入時已經將其境內支持減少了 60%，其餘新入會國家的最終約束境內總支持金額(AMS)一般也都不超過基準年農業產值的 6%。

30. *The Philippines AMS Proposal (2017.11.28)*

菲律賓昨日提出關於減少扭曲貿易境內總支持的提案，其中包括扭曲貿易最嚴重的補貼金額及以百分比為基礎的微量條款。該提案主張已開發國家不得提供扭曲貿易境內總支持超過 2018 年農業總產值的[X%]，而開發中國家則不得提供扭曲貿易境內總支持超過 2022 年農業生產總值的[X%加上 2/3 X%]。

沒有 AMS 權利的中國與印度可能享有一些豁免的商品。中國與印度是某些農產品的重要出口國，中國與印度將可能為那些產品提供扭曲貿易境內支持超過該時期(2014 - 2016 年)平均產值的 5 倍，然該等特定產品的微量補貼限額必須維持。已開發國家必須根據分段削減公式來降低其 AMS 最終約束總額，如下：

- 最終 AMS 總量若超過 400 億美元，減幅為 70%；
- 最終 AMS 總量若超過 150 億元、小於或等於 400 億元，減幅為 60%；
- 最終 AMS 總量若不足 150 億元，減幅為 45%。

菲律賓的提案主張開發中國家成員的最終 AMS 削減幅度應為已開發國家成員的 3 分之 2。而最終 AMS 總量的削減將從實施的第 1 天起，在 8 年內分 9 次平均分期執行。

31. Still in Disarray As MC-11 Approaches (2017.11.29)

距離布宜諾斯艾利斯舉行的 WTO 第 11 次部長級會議還有 10 天，在公共糧食安全計畫的永久性解決辦法與禁止補貼從事非法、未通報及無管制捕魚的船隻等 2 個議題上，成員們仍意見分歧。

32. Ottawa Brings Softwood Case to WTO (2017.11.29)

加拿大昨日要求美國與 WTO 就美國近期針對進口針葉木的反傾銷與平衡稅事件進行磋商。加拿大在一份聲明中表示，美國商務部決定施加懲罰性的關稅是不公平且沒有根據的。

33. Russia's Ag Plan for Buenos Aires (2017.11.30)

針對即將召開的布宜諾斯艾利斯部長級會議，俄羅斯正努力推動 WTO 成員討論廣泛的農業議題。昨日俄羅斯在 1 頁部長會議決定草案中建議，布宜諾斯艾利斯會議應就棉花等所有境內支持議題達成共識，針對扭曲貿易境內總支持訂定額外的比例限制。俄羅斯表示，開發中國家的特殊及差別待遇條款將是布宜諾斯艾利斯談判的一個部分。

俄羅斯的提案主張，布宜諾斯艾利斯會議後的境內支持談判應以成員現有或未來提交的提案為基礎。一位南美貿易代表表示，俄羅斯建議結束杜哈發展議程農業談判，特別是被認為以 2008 年修訂減讓模式草案為基礎的 2011 年協議。俄羅斯表示，成員們應該努力減少扭曲貿易的境內支持，並考慮扭曲貿易境內支持對其他成員的影響。

古巴代表團與其他一些國家在周二的非正式會議上表示，2008 年減讓模式修訂草案必須繼續作為境內支持談判的基礎。

俄羅斯的境內支持提議反映了美國的立場。美國要求部長們給予指示，在沒有任何提案的情況下繼續進行境內支持討論。俄羅斯的提案也重申透明度的重要性，特別是履行通知要求，以確保正確實施 WTO 農業規範，並為農業談判提供足夠資訊，特別是應根據農業協定提供完整與及時的農業通知問文件。

同時，菲律賓針對布宜諾斯艾利斯部長級會議提出一份提案，呼籲各國部長同意開發中國家實施以價格為基準的特別防衛機制 (SSM)。菲律賓表示，除價格基準外，各成員國也應繼續談判並建立以數量為基準的 SSM，以解決進口激增及價格過低的問題，具體工作計畫應在第 12 屆部長級會議之前決定